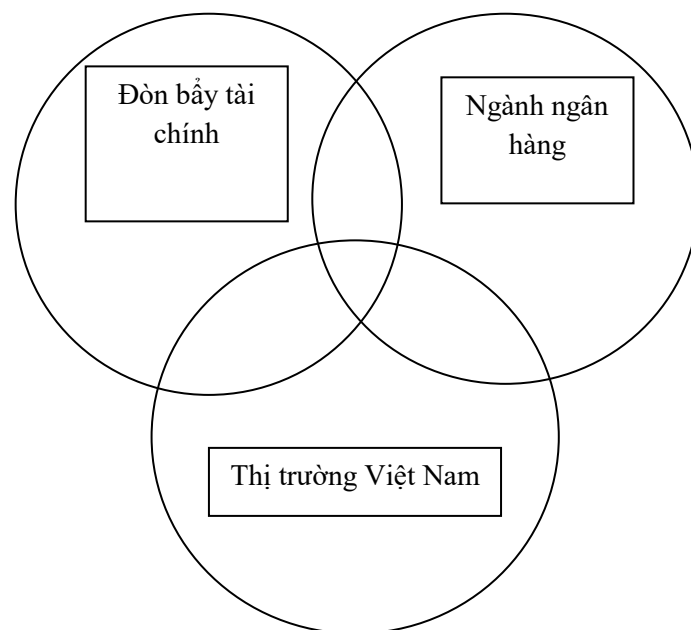


**Internet Appendix A235: Vietnamese-English Dual Language Example**

Tác giả	Nguyễn Bảo Hoàng	Lĩnh vực nghiên cứu	<b>Đòn bẩy tài chính</b>	Ngày hoàn thành	20/02/2017
<b>(A) Tên đề tài nghiên cứu</b>	PGS. TS. Lê Thị Tuấn Nghĩa & Ths. Phạm Mạnh Hùng (2016). Các nhân tố ảnh hưởng đến đòn bẩy tài chính của ngân hàng thương mại Việt Nam và một số khuyến nghị. <i>Tạp chí khoa học &amp; Đào tạo ngân hàng</i> , 173, 16 – 27.				
<b>(B) Câu hỏi nghiên cứu</b>	Đâu là các nhân tố tác động lên đòn bẩy tài chính của các ngân hàng thương mại Việt Nam và mức độ tác động của các nhân tố này như thế nào?				
<b>(C) Tài liệu tham khảo chính</b>	Gropp, R., & Heider, F. (2009). <i>The Determinants of Bank Capital Structure</i> (No.1096). ECB Working Paper. Octavia, M., & Brown, R. (2008). Determinants of bank capital structure in developing countries: regulatory capital requirement versus the standard determinants of capital structure. <i>Department of Finance The University of Melbourne</i> , 35. Caglayan, E., & Sak, N. (2010). The determinants of capital structure: evidence from the Turkish banks. <i>Journal of Money, Investment and Banking</i> , 15, 57-65.				
<b>(D) Tính cấp thiết của đề tài</b>	Theo Đề án “Cơ cấu lại hệ thống các TCTD giai đoạn 2011- 2015” (Quyết định số 254/QĐ-TTg), các NHTM Việt Nam, căn cứ trên sự khác biệt về quy mô, lợi nhuận, mức độ lành mạnh, minh bạch,..., được chia thành những nhóm khác nhau, để thực hiện những biện pháp tái cấu trúc khác nhau, trong đó có việc xác định cấu trúc vốn. Để xác định cấu trúc vốn phù hợp căn cứ vào việc phân loại các nhóm ngân hàng nói trên đòi hỏi cần có một nghiên cứu thực nghiệm giúp định lượng mức độ ảnh hưởng của các nhân tố tác động lên đòn bẩy tài chính của ngân hàng thương mại Việt Nam. Do đó, mục tiêu của nghiên cứu này là làm sáng tỏ vấn đề nói trên, từ đó đưa ra các gợi ý chính sách phù hợp cho các cơ quan hoạch định chính sách của Việt Nam.				
<b>BA</b>	<b>Ba yếu tố cốt lõi của nghiên cứu thực nghiệm</b>				
<b>(E) Ý tưởng</b>	Dựa trên lý thuyết và các nghiên cứu về cấu trúc vốn ngân hàng trên thế giới, đồng thời căn cứ vào đặc điểm thị trường Việt Nam, nghiên cứu này xây dựng các nhân tố tác động đến đòn bẩy tài chính của các ngân hàng thương mại Việt Nam bao gồm: Lợi nhuận, Quy mô, Giá trị tài sản thế chấp, Tăng trưởng tổng tài sản của ngân hàng, Tăng trưởng tổng sản phẩm quốc nội. Đồng thời, nghiên cứu này thiết lập các giả thiết về mối quan hệ giữa các nhân tố tác động và biến phụ thuộc (đòn bẩy tài chính như sau): <b>H1: Lợi nhuận tác động nghịch biến lên đòn bẩy tài chính.</b> <b>H2: Tài sản thế chấp tác động đồng biến với đòn bẩy tài chính.</b> <b>H3: Quy mô tác động đồng biến lên đòn bẩy tài chính.</b> <b>H4: Tăng trưởng tổng tài sản ngân hàng có mối quan hệ nghịch biến với đòn bẩy tài chính</b> <b>H5: Biến Tăng trưởng tổng sản phẩm quốc nội tác động đồng biến lên đòn bẩy tài chính.</b>				
<b>(F) Dữ liệu</b>	<b>Quốc gia:</b> Việt Nam. <b>Đối tượng nghiên cứu:</b> Ngân hàng. <b>Khoảng dữ liệu:</b> hàng năm <b>Độ dài dữ liệu:</b> 6 năm (2009-2014). <b>Loại dữ liệu:</b> Dữ liệu bảng. <b>Số quan sát:</b> 132 <b>Nguồn dữ liệu:</b> Bankscope, Báo cáo thường niên và Báo cáo tài chính của ngân hàng (thu thập thông qua Website của ngân hàng), Tổng cục thống kê <b>Xử lý dữ liệu:</b>  - Lựa chọn ngân hàng có vốn điều lệ tối thiểu là 3.000 tỷ đồng tại thời điểm 31/12/2014 và có thời hạn hoạt động trên 10 năm.				

<b>(G) Phương pháp</b>	- <b>Phương pháp nghiên cứu:</b> Sử dụng mô hình hồi quy Pooled OLS, Tác động cố định, Tác động ngẫu nhiên.
<b>HAI</b>	<b>Hai</b> câu hỏi quyết định
<b>(H) Tính mới của đề tài?</b>	Đây là nghiên cứu thực nghiệm đầu tiên thực hiện phân tích các nhân tố tác động lên đòn bẩy tài chính của ngân hàng thương mại tại thị trường Việt Nam
<b>(I) Ảnh hưởng của đề tài?</b>	Kết quả của đề tài nghiên cứu cung cấp cơ sở thực nghiệm cho cơ quan quản lý ngân hàng thương mại Việt Nam đưa ra quy định về cấu trúc vốn phù hợp đối với từng nhóm ngân hàng nhằm đảm bảo cân bằng giữa tính an toàn của hệ thống và khả năng tăng trưởng của ngân hàng.
<b>MỘT</b>	<b>Một</b> điểm mâu chốt
<b>(J) Đóng góp của đề tài?</b>	Đề tài đóng góp vào các nghiên cứu về cấu trúc vốn của ngân hàng thương mại bằng việc phân tích thị trường Việt Nam – quốc gia đang phát triển và có trình độ quản lý rủi ro ngân hàng chưa cao. Đồng thời, nghiên cứu cũng đưa ra các gợi ý chính sách quan trọng về cấu trúc vốn cho các ngân hàng thương mại Việt Nam.
<b>(K) Ba phát hiện quan trọng của đề tài nghiên cứu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Biến quy mô tác động đồng biến, biến tăng trưởng tổng tài sản của ngân hàng và biến lợi nhuận tác động nghịch biến lên đòn bẩy tài chính của ngân hàng thương mại Việt Nam. Những kết quả này phù hợp với cơ sở lý thuyết và các nghiên cứu thực nghiệm đã tiến hành trên thế giới.</li> <li>- Biến tài sản thế chấp có tác động đồng biến với đòn bẩy tài chính tuy nhiên không có ý nghĩa cao trong mô hình.</li> <li>- Biến tăng trưởng tổng tài sản quốc nội có tác động nghịch biến lên đòn bẩy tài chính. Kết quả này trái ngược với các nghiên cứu đã thực hiện trên thế giới.</li> </ul>

**Biểu đồ chuột Mickey:**



**Figure 11: Worked Example of English Language Translation of the Vietnamese Version of a Pitch Reverse-engineered for Le & Pham (2016)**

Pitcher's Name	Bao Hoang Nguyen	FoR category	<b>Financial Leverage</b>	Date Completed	24/02/2017
<b>(A) Working Title</b>	Le, TTN. & Pham, MH. (2016). Factors affecting financial leverage of Vietnam commercial banks and recommendations. <i>Banking science and training review</i> , 173, 16 – 27.				
<b>(B) Basic Research Question</b>	What are the determinants of capital structure of Vietnam commercial banks? How do they impact banks' capital structure?				
<b>(C) Key paper(s)</b>	<p>Gropp, R., &amp; Heider, F. (2009). <i>The Determinants of Bank Capital Structure</i> (No.1096). ECB Working Paper.</p> <p>Octavia, M., &amp; Brown, R. (2008). Determinants of bank capital structure in developing countries: regulatory capital requirement versus the standard determinants of capital structure. <i>Department of Finance The University of Melbourne</i>, 35.</p> <p>Caglayan, E., &amp; Sak, N. (2010). The determinants of capital structure: evidence from the Turkish banks. <i>Journal of Money, Investment and Banking</i>, 15, 57-65.</p>				
<b>(D) Motivation/Puzzle</b>	According to the Project on “Restructuring the System of Credit Institutions during 2011-2015” (Decision No. 254_QD-TTg), commercial banks in Vietnam are divided into different groups (based on their differences in scale, profit, transparency level, and so on) to be implemented different restructuring measures. One of the most important reforming measures is to set out an appropriate financial leverage ratio for each group. To do so, it requires an empirical study to determine and quantify the factors impacting Vietnamese banks' capital structure. Therefore, the motivation of this study is to shed the light on the above issues, thereby providing appropriate recommendations to policy makers.				
<b>THREE</b>	<b>Three</b> core aspects of any empirical research project i.e. the “ <b>IDioTs</b> ” guide				
<b>(E) Idea?</b>	<p>Based on previous theoretical and empirical research on bank capital structure and typical characteristics of Vietnamese banking system, this study proposes five key determinants of Vietnamese banks' capital structure, including: Profit (PROF), Value of Collateral (COLL), Size (SIZE), Bank's Total Asset Growth (GROW), GDP Growth (GDP). Moreover, the hypotheses about the relationship between each of the key determinants and the dependent variable (Bank leverage ratio – Lev) are stated as follows:</p> <p><b>H1: PROF has negative impact on Lev</b></p> <p><b>H2: COLL has positive impact on Lev</b></p> <p><b>H3: SIZE has positive impact on Lev</b></p> <p><b>H4: GROW has negative impact on Lev</b></p> <p><b>H5: GDP has positive impact on Lev</b></p>				
<b>(F) Data?</b>	<p><b>Country:</b> Vietnam.</p> <p><b>Unit of Analysis:</b> Individual banks.</p> <p><b>Sample interval:</b> Yearly</p> <p><b>Sample period:</b> 6 years (2009-2014).</p> <p><b>Data Type:</b> Panel data set.</p>				

	<p><b>Number of observations: 132</b></p> <p><b>Data Sources:</b> Bankscope, banks' annual reports and financial statements (banks' website), General Statistics Office of Vietnam</p> <p><b>Data Issue:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Selecting banks with minimum charter value of 3,000 billion VND (at 31 Dec 2014) and minimum operating period of 10 years.</li> </ul>
--	---

<b>(G) Tools?</b>	<b>Research method</b> Pooled OLS, Fixed effects, and Random effects regression methods.
<b>TWO</b>	<b>Two</b> key questions
<b>(H) What's New?</b>	This study is the first empirical research on the determinants of Vietnamese banks' financial leverage.
<b>(I) So What?</b>	The findings of this study provide policy makers in Vietnam with empirical evidences to design a suitable leverage ratio framework which enhances the stability of banking system but does not challenge growth opportunities of banks.
<b>ONE</b>	<b>One</b> bottom line
<b>(J) Contribution?</b>	This study contributes to literature about bank capital structure by looking at Vietnamese setting which is a developing country with a low level of bank risk regulation. Moreover, this study has several important policy implications.
<b>(K) Three key finding</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Bank's size has positive impact but bank's total asset growth and bank's profit have negative impacts on bank's leverage ratio. These findings are in line with previous theoretical and empirical studies.</li> <li>- Value of collateral has no discernible impact on bank's leverage ratio.</li> <li>- GDP growth has negative impact on bank's leverage ratio. This finding is not consistent with previous empirical studies.</li> </ul>

**Mickey Mouse Diagram:**

